fabio perletta

sin título II
senza titolo II

partitura / performance colectiva
partitura / performance collettiva

auditum 2020, medellín (co)
cuerpos y conexiones



materiales necesarios:
tapones para los oídos
un cuaderno o una hoja de papel
un bolígrafo
un libro

1. ve a un parque con un/a amiga/o. la partitura también puede ser interpretada en casa, en un pasillo o en la sala. olvida tu smartphone mientras dure la partitura

2. es importante conservar una distancia de unos 10 metros entre sí

3. usen tapones para los oídos. asegúrense de no oír nada

4. empieza a hablar con tu interlocutor/a, leyendo o recitando un fragmento de un libro que te guste

5. tu interlocutor/a te mirará primero, tratará de memorizar lo que dices y luego lo transcribirá en un papel. puedes repetir cada frase máximo 3 veces, así que habla despacio y pronuncia pocas palabras a la vez. no actúes. habla/lee normalmente. es importante escribir también los silencios y las palabras que no entiendes, por medio de:
   – signos o símbolos que representen el movimiento de los labios
   – pausas visuales en la hoja
   – sólo vocales o sólo consonantes
   – simplemente una parte de la palabra
   – incluso puedes completar la palabra con una similar (por ejemplo: asia/hacia)

6. la partitura está terminada

—
el texto escrito será a su vez leído a otra persona. el lector deberá tener en cuenta los errores de transcripción como palabras equivocadas, pausas, signos, interpretación o emisión de sonidos sin sentido, cuando sea necesario. el proceso continúa durante al menos 5-10 veces o incluso muchas más. al final el texto original se comparará con la última transcripción.

materiale occorrente:
tappi per le orecchie
un taccuino o un foglio di carta
una penna
un libro

1. recati in un parco con un tuo amico/a. lo score può essere eseguito anche a casa, in un corridoio o nel soggiorno. dimentica il tuo smartphone per tutta la durata dello score

2. disponetevi ad una distanza di circa 10 metri l'uno dall'altro

3. indossate i tappi per le orecchie. assicuratevi di non sentire nulla

4. inizia a parlare al tuo interlocutore, leggendo o recitando un passo di un libro che ami

5. il tuo interlocutore prima ti guarderà, cercherà di memorizzare quello che dici e poi lo trascriverà su un foglio di carta. si può ripetere ogni frase al massimo 3 volte, perciò parla lentamente e pronuncia qualche parola alla volta. non recitare. parla/leggi normalmente. è importante scrivere anche i silenzi e le parole che non si comprendono, tramite:
   – segni o simboli che seguono il movimento delle labbra
   – pause visuali nel foglio
   – solo vocali o solo consonanti
   – parte della parola compresa
   – si può perfino completare la parola con una simile (ad esempio mare/male)

6. lo score è terminato

—
il testo scritto sarà a sua volta letto ad un'altra persona. il lettore dovrà tener conto degli eventuali errori di trascrizione creati in precedenza, come parole sbagliate, pause, segni, interpretando o emettendo dei suoni senza senso dove necessario. il processo continua per almeno 5-10 volte o molte di più. alla fine si confronterà il testo originale con l'ultima trascrizione.